

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Голова Вченої ради _____ Вячеслав ТРУБА

(протокол № 11 від 26. 05. 2025 р.)



Освітня програма вводиться в дію
з «01» вересня 2025 р.

Ректор _____ Вячеслав ТРУБА

(наказ № 43-02 від 29 05 2025 р.)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціалізацією

B11.051 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – іспанська

за спеціальністю

B11 Філологія

галузі знань

В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

освітня кваліфікація

бакалавр філології

Гарант освітньої програми:

доцент кафедри іспанської філології,
кандидат філологічних наук, доцент

_____ Андрій ПОДГУРЕНКО

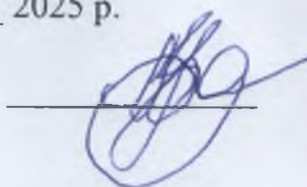
ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

ІНІЦІЙОВАНО ЗМІНИ

робочою групою освітньої програми

від «24» лютого 2025 р.

Гарант освітньої програми



Андрій ПОДГУРЕНКО

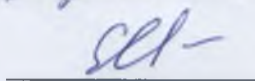
СХВАЛЕНО

навчально-методичною комісією

факультету романо-германської філології

Протокол № 7 від «10» березня 2025 р.

Голова НМК факультету



Олена ГРИГОРОВИЧ

СХВАЛЕНО

вченою радою факультету романо-германської філології

Протокол № 8 від «24» квітня 2025 р.

Голова вченої ради

факультету романо-германської філології



Ніна КРАВЧЕНКО

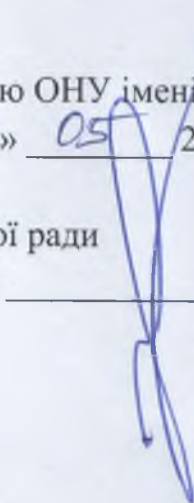
СХВАЛЕНО

науково-методичною радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Протокол № 4 від «22» 05 2025 р.

Голова науково-методичної ради

ОНУ імені І. І. Мечникова



Майя НІКОЛАЄВА

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги у підготовці здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти у галузі В Культура, мистецтво та гуманітарні науки спеціальності В11 Філологія.

Освітньо-професійна програма розроблена на підставі Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 «Філологія» (затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти та науки України від 20.06.2019 року № 869) (зі змінами).

Програма відповідає першому (бакалаврському) рівню вищої освіти та шостому кваліфікаційному рівню за Національною рамкою кваліфікацій і спрямована на формування у здобувачів вищої освіти базових спеціалізованих теоретичних та прикладних знань, оволодіння компетентностями в галузі філології, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності та розвитку здатності до критичного осмислення проблем у гуманітарних науках.

Розроблено робочою групою у складі:

ПОДГУРЕНКО Андрій Володимирович – керівник робочої групи, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іспанської філології – гарант програми;

ГРИГОРОВИЧ Олена Володимирівна – кандидат педагогічних наук, завідувач кафедри іспанської філології;

КОЛБАЄНKOBA Тетяна Борисівна – старша викладачка кафедри іспанської філології;

БАТРАKOBA Олеся Романівна – здобувач вищої освіти першого (бакалаврського) рівня.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

УРАЗОВА Олена Анатоліївна – заступниця директора з іноземних мов Одеського ліцею №2 Одеської міської ради.

БРАТЕЛЬ Олена Миколаївна – к.філол.н., доцент кафедри романської філології Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

Орлишева Наталія - старший фахівець відділу інформаційно-комунікаційних мереж ТОВ “Автодок-Юкрейн”

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

зі спеціальності B11 «Філологія» спеціалізації B11.051 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»
ступеня вищої освіти «бакалавр»

1. Загальна інформація	
Повна назва ЗВО та структурного підрозділу	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова Факультет романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Ступінь вищої освіти – бакалавр Назва кваліфікації – Бакалавр філології за спеціалізацією B11.051 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»
Офіційна назва освітньої програми	Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, освітня складова – 240 кредитів ЄКТС.
Наявність акредитації	Національне агентство із забезпечення якості вищої освіти Сертифікат про акредитацію № 10902, виданий 15.04.2025 р., дійсний до 01.07.2029 р.
Цикл/рівень	РК ЄПВО (QF for ENEA) – перший цикл; ЄРК НВЖ (EQF for LLL) – 6 рівень НРК України – 6 рівень
Передумови	Для здобуття освітнього рівня «бакалавр» за спеціальністю B11 «Філологія» можуть вступати особи, що здобули повну загальну середню освіту. Особливості вступу визначаються «Правилами прийому до Одеського національного університету імені І. І. Мечникова»
Мова викладання	Мова викладання регламентується чинним законодавством України та «Положенням про організацію освітнього процесу в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова», зокрема українська, іспанська, англійська
Форма навчання та розрахунковий строк на виконання освітньої програми	Очна (денна) форма - 3 роки 10 місяців
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	Офіційний сайт ОНУ за посиланням: https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-ta-spetsializatsii ; http://onu.edu.ua/uk/geninfo/official-documents

2. Мета програми	
Метою даної освітньо-професійної програми є забезпечити якісну підготовку конкурентоспроможних фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних різностильових текстів, організацією успішної комунікації державною та іноземними мовами.	
В	3. Характеристика програми
1. Предметна область, галузь знань	Галузь знань – В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, Спеціальність – В11 Філологія. Спеціалізація – В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська. Об'єкти вивчення: мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі: система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики і технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології. Інструменти та обладнання: локальна мережа з виходом у глобальну мережу Інтернет, комп'ютерний клас з операційною системою Linux та інтерактивною дошкою Intboard UT-TBI82X, мультимедійне обладнання; програма автоматизованого перекладу CAT-tools, програмне забезпечення для організації дистанційного навчання; Microsoft Office 365 для організації освітнього процесу; використання баз інших установ для проведення виробничої практики.
2. Орієнтація програми	Освітньо-професійна програма має прикладну орієнтацію в галузі філології і базується на сучасних досягненнях лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, лінгводидактики.

3. Фокус програми	Спеціальна освіта в галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки за спеціальністю B11 «Філологія», спеціалізація: B11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська. Спеціальна освіта в галузі філології. Акцент робиться на формуванні у здобувачів вищої освіти базових теоретичних та прикладних знань у галузі філології, набутті ними різноманітних лінгвістичних та лінгвокультурних компетентностей з двох іноземних мов (іспанської та англійської), необхідних для успішного здійснення професійної діяльності. <i>Ключові слова:</i> лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, іспанська мова, англійська мова
4. Особливості програми	Особливостями програми, які розширюють можливості працевлаштування бакалаврів філології або їх подальшого навчання, є: – гармонійне поєднання традицій класичної вищої гуманітарної філологічної освіти і освіти прикладної, орієнтованої на формування конкурентоспроможного фахівця, який володіє високим ступенем адаптивності до умов сучасного ринку праці, що забезпечується, зокрема, педагогічною та перекладацькою практиками; – підготовка фахівців з двох іноземних мов (іспанської та англійської); – упровадження різноманітних вибіркового освітніх компонент, в тому числі третьої іноземної мови, які відповідають актуальним інтересам здобувачів вищої освіти, відображаючи сучасні проблеми лінгвістики, перекладознавства, літературознавства, педагогіки, що забезпечує здобувачам можливість професійного розвитку та саморозвитку.
С	4. Працевлаштування та продовження освіти
1. Працевлаштування	Сферою діяльності випускників освітньої програми є педагогічна та перекладацька діяльність, що забезпечено наявністю в освітньо-професійній програмі циклу педагогічних (у тому числі методичних) й перекладознавчих дисциплін, а також проходженням педагогічної та перекладацької практик. Бакалавр філології може працювати в закладах та установах освіти, наукових установах, друкованих та електронних засобах масової інформації, видавництвах; фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах та інших установах і організаціях з потребою у фахівцях з іспанської та англійської мов, зарубіжної літератури та/або перекладу.
2. Подальше навчання	Мають право продовжити навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Мають право на набуття додаткових кваліфікацій в системі освіти дорослих.
D	5. Викладання та оцінювання

1. Викладання та навчання	Освітній процес побудований на принципах студентоцентрованого особистісно-орієнтованого, проблемно- та практико-орієнтованого навчання, індивідуально-творчого підходу. Освітній процес здійснюється за такими формами: навчальні заняття, самостійна робота, проходження виробничої (педагогічної) та перекладацької практик, контрольні заходи. Основними видами занять є лекції, семінари, практичні заняття в малих групах, індивідуальні консультації з викладачами і науковим керівником. До самостійної роботи належать різноманітні форми індивідуальних навчально-дослідних робіт, написання та захист курсових робіт. Студенти залучаються до участі у конференціях, написання тез, виконання окремих аспектів науково-дослідної теми кафедри іспанської філології, а також у роботі проблемних груп та студентських наукових гуртків. Навчання інтерактивне, із застосуванням інноваційних, зокрема цифрових дистанційних технологій. Навчання на програмі передбачає активну участь здобувача освіти у формуванні власної освітньої траєкторії шляхом обрання вибіркового освітніх компонентів.
2. Система оцінювання	Система оцінювання визначається «Положенням про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти Одеського національного університету імені І. І. Мечникова».
Е	6. Програмні компетентності
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності	ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК02. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з

	різних джерел. ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК09. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких проявів недоброчесності.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	СК01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються. СК04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. СК05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). СК08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. СК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення. СК12. Здатність до організації ділової комунікації. <i>Додаткові компетентності, визначені ЗВО:</i>

	СК13. Здатність здійснювати доперекладацький аналіз оригінальних текстів різних функціональних стилів та їх адекватний переклад з використанням відповідних перекладацьких трансформацій. СК14. Здатність планувати та впроваджувати уроки іноземної мови та зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти; обирати методи навчання фонетики, граматики, лексики; формувати вміння учнів в аудіюванні, говорінні, читанні, письмі з використанням сучасних технологій; самостійно розробляти вправи з навчання учнів іншомовного спілкування; сприяти вихованню й розвитку учнів.
Е	7. Програмні результати навчання
ПРН01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН04. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН05. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.	

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН20. Розуміння сутності державної політики у сфері утвердження української національної та громадянської ідентичності.

Додаткові програмні результати, визначені ЗВО:

ПРН21. Здійснювати адекватний переклад з іспанської мови українською текстів різних функціональних стилів, обираючи відповідні стратегії для забезпечення перекладацької еквівалентності на граматичному, семантичному та прагматичному рівнях.

ПРН22. Ефективно планувати й впроваджувати уроки іноземної мови та зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти, формувати уміння в іншомовній діяльності з використанням сучасних технологій; виховувати й розвивати учнів.

G	8. Ресурсне забезпечення реалізації програми
Кадрове забезпечення	Кадрове забезпечення відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності. Підвищення кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників відбувається кожні 5 років.
Матеріально-технічне забезпечення	Навчально-науково-виробнича база у вигляді: – комп'ютерного та мережевого обладнання, а також програмного забезпечення; – наукової, навчальної, методичної літератури та посібників для здобувачів спеціальності «Філологія». В освітньому процесі використовуються ресурсні Центри: Країнознавства Іспанії (обладнаний комп'ютерною технікою з доступом до Інтернету), Американського країнознавства, Німецького країнознавства, Французької мови, мови та культури Італії, Новогрецької мови та культури, Кабінет мистецтв, Кабінет перекладознавства.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Навчально-методичне забезпечення навчального процесу реалізується наявністю необхідної навчальної та методичної літератури: підручники, навчальні посібники, методичні рекомендації до практичних занять, самостійної роботи, робочі програми навчальних дисциплін. Інформаційні ресурси розміщені у фондах наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова, на сайті факультету романо-германської філології і сайтах випускових кафедр.
9. Академічна мобільність	
Національна та міжнародна кредитна мобільність	Формами академічної мобільності здобувачів в ОНУ імені І. І. Мечникова, є: навчання за програмами академічної мобільності та мовне стажування. Національна (внутрішня) та міжнародна академічна мобільність студентів здійснюється за стипендіальними програмами та

	програмами обміну студентами згідно угод між ОНУ імені І. І. Мечникова та вищими навчальними закладами-партнерами щодо програм академічної мобільності студентів на підставі двосторонніх угод про наукове та освітнє співробітництво. Одеський національний університет імені І.І. Мечников бере участь в програмах «Еразмус+». Спеціальний веб-сайт програми в ОНУ: http://erasmus.onu.edu.ua. Порядок організації програм академічної мобільності встановлює «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І.І. Мечникова». Організація, координація та контроль за міжнародною академічною мобільністю покладається на Центр міжнародної освіти ОНУ імені І. І. Мечникова.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Підготовка та прийом на навчання іноземних здобувачів здійснюються згідно чинного законодавства України та Правил прийому до ОНУ імені І. І. Мечникова. Інформація щодо прийому та навчання іноземних абітурієнтів розміщена на сайті Центру міжнародної освіти ОНУ імені І.І. Мечникова: http://imo.onu.edu.ua.

**2. ПЕРЕЛІК ОСВІТНІХ КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ
ПРОГРАМИ «РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД
ВКЛЮЧНО), ПЕРША – ІСПАНСЬКА»
ТА ЇХНЯ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ**

2.1. Перелік компонентів освітньої програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кіль- кість кредитів ЄКТС	Форма підсумко- вого контролю
ОК	Обов'язкові освітні компоненти ОП		
	1. Цикл загальної підготовки		
ОК1	Історія України та української культури	3	іспит
ОК2	Українська мова за професійним спрямуванням	3	іспит
ОК3	Філософія	3	іспит
ОК4	Педагогіка	3	іспит
ОК5	Фізичне виховання / Базова загальна військова підготовка (теоретична підготовка) (БЗВП) *	3	диф. залік
	2. Цикл дисциплін фахової та практичної підготовки		
ОК6	Основи мовознавства та літературознавства	3	іспит
ОК7	Вступ до перекладознавства	3	іспит
ОК8	Історія іспанської мови	3	іспит
ОК9	Історія зарубіжної літератури	21	іспит
ОК10	Латинська мова	3	іспит
ОК11	Перша іноземна мова (іспанська)	48	іспит
ОК12	Друга іноземна мова (англійська)	39	іспит
ОК13	Лексикологія іспанської мови	3	іспит
ОК14	Теоретична граматики іспанської мови	3	іспит
ОК15	Стилістика іспанської мови	3	іспит
ОК16	Лінгвокраїнознавство Іспанії	3	іспит
ОК17	Основи теорії мовних комунікацій	3	залік
ОК18	Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури	3	іспит
ОК19	Основи усного перекладу	3	іспит
ОК20	Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення	3	іспит
ОК21	Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність	3	залік
ОК22	Курсова робота з зарубіжної літератури	3	диф. залік
ОК23	Курсова робота з іспанської філології	3	диф. залік
ОК24	Виробнича (педагогічна) практика	6	диф. залік
ОК25	Виробнича (перекладацька) практика	3	диф. залік
ОК26	Атестаційний екзаме́н з іспанської мови та зарубіжної літератури	1,5	підсумкова атестація
ОК27	Атестаційний екзаме́н з англійської мови	1,5	підсумкова атестація
	Загальний обсяг обов'язкових компонентів	180	

* навчальна дисципліна введена на підставі п. 7 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою КМУ від 21.06.2024 № 734. Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять, кількість годин, форми та засоби поточного і підсумкового контролю, компетентності та програмні результати навчання визначаються робочою програмою навчальної дисципліни, яка розробляється на основі типової програми навчальної дисципліни «Базова загальновійськова підготовка» (з урахуванням норм постанови КМУ від 21.06.2024 № 734, та погоджується Генеральним штабом Збройних сил України. Здобувачі вищої освіти, для яких проходження базової загальновійськової підготовки не є обов'язковим, і які в таких випадках не проходять її добровільно (з урахуванням норм постанови КМУ від 21.06.2024 № 734), вивчають Альтернативну дисципліну (Фізичне виховання), спрямовану на поглиблене та розширене здобуття компетентностей та досягнення програмних результатів навчання.

Вибіркові освітні компоненти ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
ВК1	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК2	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК3	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК4	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК5	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК6	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК7	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК8	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК9	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК10	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК11**	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК12	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК13**	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК14	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК15	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК16**	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК17	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК18	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК19**	Освітній компонент за вибором	3	залік
ВК20*	Освітній компонент за вибором	15	залік
ВК21**	Освітній компонент за вибором	3	залік
Загальний обсяг вибіркових компонентів		60	

	Загальний обсяг освітньої програми	240	
--	---	------------	--

Примітки:

*Освітня програма надає здобувачам вищої освіти можливість, за бажанням, отримати базові знання з третьої іноземної мови (німецької /французької /італійської /новогрецької /китайської). Загальний курс вибіркової компоненти ВК20 становить 15 кредитів ЄКТС (3 кредити на семестр).

**Пропонується разом з блоком ВК20 Третя іноземна мова (німецька /французька /італійська /новогрецька /китайська)

На вивчення освітніх компонентів за вибором студента відводиться 60 кредитів, що складає 25% від загальної кількості кредитів. Перелік вибірових освітніх компонентів складається та затверджується рішенням Вченої ради факультету романо-германської філології щорічно на основі обговорення з академічною спільнотою, роботодавцями та студентами.

Включення до робочого навчального плану вибірових дисциплін здійснюється відповідно до «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова (редакція 2024 р.).

Крім переліку вибірових дисциплін, запропонованих в межах освітньої програм, здобувачі мають право обирати дисципліни з університетського каталогу (<https://onu.edu.ua/uk/infostud/universytetskyi-kataloh-vybirkovykh-dystsyplin>).

2.2. Структурно-логічна схема

Логічна послідовність вивчення компонент освітньої програми

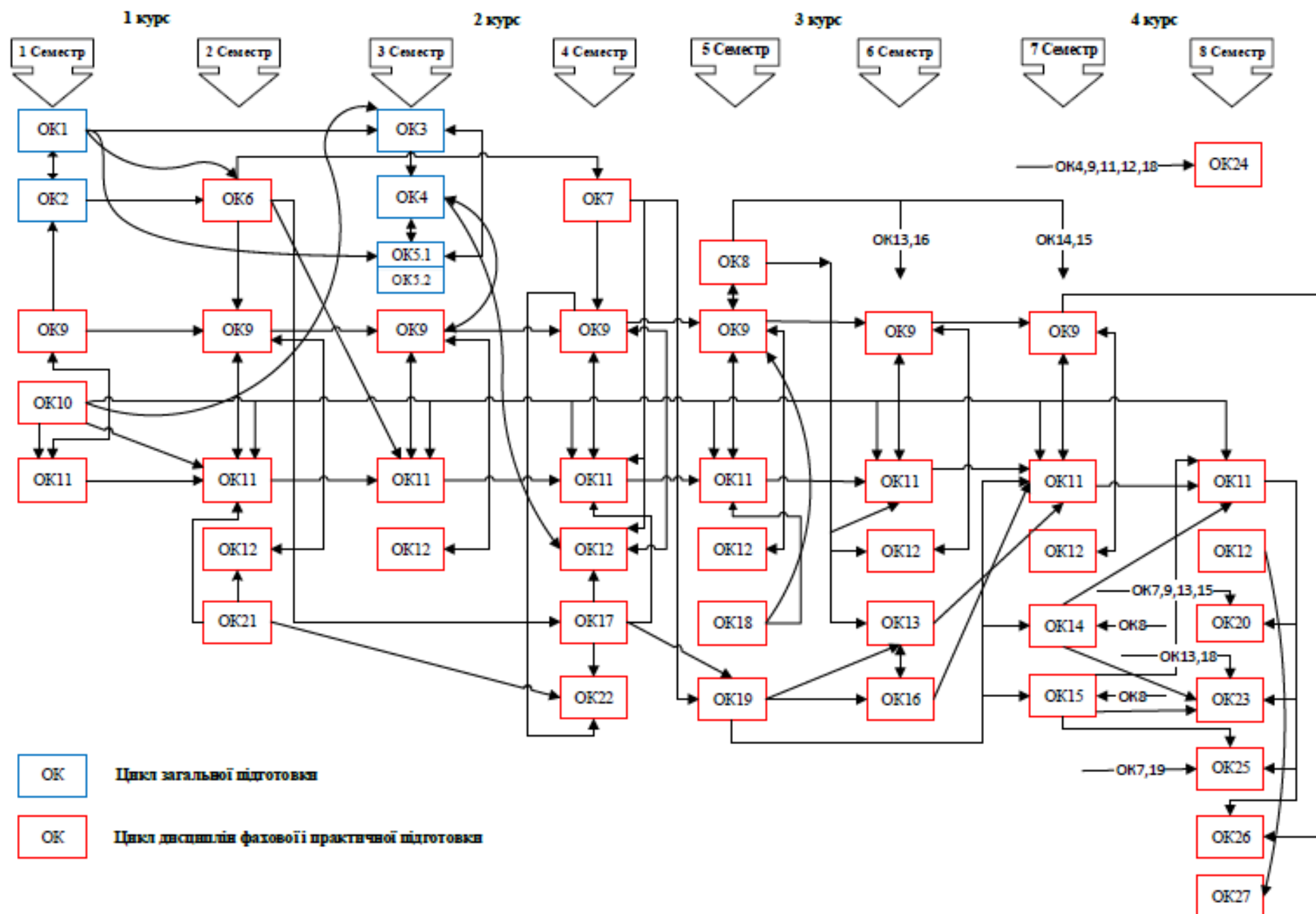
Замінити схемою зі зв'язками

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
1 курс 1 семестр	ОК01. Історія України та української культури – 3 кредити ЄКТС, іспит ОК2 Українська мова за професійним спрямуванням – 3 кредити ЄКТС, іспит	ОК9 Історія зарубіжної літератури (Антична література) – 3 кредити ЄКТС, іспит	ВК1 – 3 кредити ЄКТС ВК2 – 3 кредити ЄКТС	ВК7 – 3 кредити ЄКТС
		ОК10 Латинська мова – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 9 кредитів ЄКТС, залік		
1 курс 2 семестр		ОК6 Основи мовознавства та літературознавства – 3 кредити ЄКТС, іспит	ВК3 – 3 кредити ЄКТС ВК4 – 3 кредити ЄКТС	ВК8 – 3 кредити ЄКТС
		ОК9 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література середніх віків та Відродження) – 3 кредити ЄКТС, залік		
		ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
		ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС, залік		
		ОК21 Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність – 3 кредити ЄКТС, залік		

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
2 курс 3 семестр	ОК3 Філософія – 3 кредити ЄКТС, іспит	ОК9 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література XVII-XVIII ст.: Класицизм, Бароко, Просвітництво) – 3 кредити ЄКТС, залік	ВК5 – 3 кредити ЄКТС	ВК9 – 3 кредити ЄКТС
	ОК5 Фізичне виховання / Базова загальна військова підготовка – 3 кредити ЄКТС, диф. залік	ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 6 кредитів ЄКТС, залік		
	ОК4 Педагогіка – 3 кредити ЄКТС, іспит	ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
2 курс 4 семестр		ОК17 Основи теорії мовних комунікацій – 3 кредити ЄКТС	ВК6 – 3 кредити ЄКТС	ВК21 / ВК20 – 3 кредити ЄКТС
		ОК9 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література XIX ст.: Романтизм) – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
		ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
		ОК7 Вступ до перекладознавства – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		ОК22 Курсова робота із зарубіжної літератури – 3 кредити ЄКТС, диф. залік		

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
3 курс 5 семестр		OK8 Історія іспанської мови – 3 кредити ЄКТС, іспит		BK10 – 3 кредити ЄКТС BK11 / BK20 – 3 кредити ЄКТС
		OK9 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література XIX ст.: Реалізм) – 3 кредити ЄКТС, залік		
		OK11 Перша іноземна мова (іспанська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС, залік		
		OK 18 Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		OK19 Основи усного перекладу – 3 кредити ЄКТС, іспит		
3 курс 6 семестр		OK9 Історія зарубіжної літератури (Реалізм – нові художні течії XX ст.) – 3 кредити ЄКТС, іспит		BK12 – 3 кредити ЄКТС BK13 / BK20 – 3 кредити ЄКТС BK14 – 3 кредити ЄКТС
		OK11 Перша іноземна мова (іспанська) – 6 кредитів ЄКТС, залік		
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС, іспит		
		OK13 Лексикологія іспанської мови – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		OK16 Лінгвокраїнознавство Іспанії – 3 кредити ЄКТС, іспит		

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
4 курс 7 семестр		ОК9 Історія зарубіжної літератури (Дискурс сучасної західноєвропейської та української літератури) – 3 кредити ЄКТС, іспит		ВК15 – 3 кредити ЄКТС ВК16 / ВК20 – 3 кредити ЄКТС ВК17 – 3 кредити ЄКТС ВК18 – 3 кредити ЄКТС
		ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 5 кредитів ЄКТС, іспит		
		ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 4 кредити ЄКТС, залік		
		ОК14 Теоретична граматики іспанської мови – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		ОК15 Стилїстика іспанської мови – 3 кредити ЄКТС, іспит		
4 курс 8 семестр		ОК11 Перша іноземна мова (іспанська) – 4 кредити ЄКТС, іспит		ВК19 / ВК20 – 3 кредити ЄКТС
		ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 5 кредитів ЄКТС, іспит		
		ОК20 Переклад ділового, художнього та публіцистичного мовлення – 3 кредити ЄКТС, іспит		
		ОК23 Курсова робота з іспанської філології – 3 кредити ЄКТС, диф. залік		
		ОК24 Виробнича (педагогічна) практика – 6 кредитів ЄКТС, диф. залік		
		ОК25 Виробнича (перекладацька) практика (без відриву від навчання) – 3 кредити ЄКТС, диф. залік		
		ОК26 Атестаційний екзамен з іспанської мови та зарубіжної літератури – 1,5 кредити ЄКТС		
		ОК27 Атестаційний екзамен з англійської мови – 1,5 кредити ЄКТС		



4. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра передбачає Атестаційний екзамен з іспанської мови та зарубіжної літератури і Атестаційний екзамен з англійської мови.

Атестаційні екзамени передбачають перевірку досягнення результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та Освітньо-професійною програмою.

Атестація випускників освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська» проводиться атестаційною Екзаменаційною комісією, яка створюється і здійснює роботу відповідно до «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова та відокремленому структурному підрозділі «Фаховий коледж ОНУ імені І. І. Мечникова».

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська.

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5*	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK14	OK15	OK16	OK17	OK18	OK19	OK20	OK21	OK22	OK23	OK24	OK25
CK08		+											+	+		+								+	
CK09											+	+			+				+	+					+
CK10								+	+		+	+			+										
CK11											+							+						+	
CK12		+															+		+						
CK13							+												+	+					
CK14				+														+						+	

5.2 МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5*	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16	ОК17	ОК18	ОК19	ОК20	ОК21	ОК22	ОК23	ОК24	ОК25
ПРН01				+							+	+				+	+		+					+	
ПРН02	+	+	+						+		+	+											+		
ПРН03	+		+		+					+															
ПРН04	+		+	+	+				+																
ПРН05																+	+		+						
ПРН06																		+						+	+
ПРН07						+							+	+							+	+	+		
ПРН08						+		+	+																
ПРН09								+					+			+									
ПРН10		+					+				+	+													
ПРН11									+		+	+			+					+					
ПРН12						+	+	+		+	+	+	+	+	+										
ПРН13						+			+													+			
ПРН14											+	+					+								
ПРН15									+		+	+			+										
ПРН16		+											+	+										+	
ПРН17											+				+					+	+				
ПРН18																		+						+	+
ПРН19																					+	+	+		
ПРН20	+																								
ПРН21							+											+	+	+					+
ПРН22				+														+						+	

* компетентності / програмні результати навчання для БЗВП визначаються згідно з п. 8 Порядку, затвердженого постановою КМУ від 21.06.2024 № 734

**5.3. ТАБЛИЦЯ СПІВВІДНОШЕННЯ
ОБОВ'ЯЗКОВИХ ОСВІТНІХ КОМПОНЕНТІВ
З ПРОГРАМНИМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ НАВЧАННЯ**

Програмний результат навчання	Перелік освітніх компонентів, які забезпечують формування програмного результату навчання (курсів роботи та практики включно)
ПРН01 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	ОК4. Педагогіка ОК11. Перша іноземна мова (іспанська) ОК12. Друга іноземна мова (англійська) ОК16. Лінгвокраїнознавство Іспанії ОК17. Основи теорії мовних комунікацій ОК19. Основи усного перекладу ОК24. Виробнича (педагогічна) практика
ПРН02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	ОК1. Історія України та української культури ОК2. Українська мова за професійним спрямуванням ОК3. Філософія ОК9. Історія зарубіжної літератури ОК11. Перша іноземна мова (іспанська) ОК12. Друга іноземна мова (англійська)
ПРН03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.	ОК1. Історія України та української культури ОК3. Філософія ОК5. Фізичне виховання ОК10. Латинська мова
ПРН04. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	ОК1. Історія України та української культури ОК3. Філософія ОК4. Педагогіка ОК5. Фізичне виховання ОК9. Історія зарубіжної літератури
ПРН05. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	ОК16. Лінгвокраїнознавство Іспанії ОК17. Основи теорії мовних комунікацій ОК19. Основи усного перекладу
ПРН06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	ОК18. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури. ОК24. Виробнича (педагогічна) практика ОК25. Виробнича (перекладацька) практика
ПРН07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	ОК6 Основи мовознавства та літературознавства ОК13. Лексикологія іспанської мови ОК14. Теоретична граматики іспанської мови ОК21. Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність ОК22. Курсова робота з зарубіжної літератури

	OK23. Курсова робота з іспанської філології
ПРН08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	OK6. Основи мовознавства та літературознавства OK8. Історія іспанської мови OK9. Історія зарубіжної літератури
ПРН09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	OK 8. Історія іспанської мови OK13. Лексикологія іспанської мови OK16. Лінгвокраїнознавство Іспанії
ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	OK2. Українська мова за професійним спрямуванням OK7. Вступ до перекладознавства OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK12. Друга іноземна мова (англійська)
ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	OK9. Історія зарубіжної літератури OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK12. Друга іноземна мова (англійська) OK15. Стилїстика іспанської мови OK20. Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення
ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	OK6. Основи мовознавства та літературознавства OK7. Вступ до перекладознавства OK8. Історія іспанської мови OK10. Латинська мова OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK12. Друга іноземна мова (англійська) OK13. Лексикологія іспанської мови OK14. Теоретична граматики іспанської мови OK15. Стилїстика іспанської мови
ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	OK6. Основи мовознавства та літературознавства OK9. Історія зарубіжної літератури OK22. Курсова робота з зарубіжної літератури
ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK12. Друга іноземна мова (англійська) OK17. Основи теорії мовних комунікацій
ПРН15. Здійснювати лінгвістичний,	OK9. Історія зарубіжної літератури

літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK12. Друга іноземна мова (англійська) OK15. Стилїстика іспанської мови
ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	OK2. Українська мова за професійним спрямуванням OK13. Лексикологія іспанської мови OK14. Теоретична граматики іспанської мови OK24. Виробнича (педагогічна) практика
ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	OK11. Перша іноземна мова (іспанська) OK15. Стилїстика іспанської мови OK20. Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення OK21. Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність
ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	OK18. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури OK24. Виробнича (педагогічна) практика OK25. Виробнича (перекладацька) практика
ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	OK21. Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність OK22. Курсова робота з зарубіжної літератури OK23. Курсова робота з іспанської філології
ПРН20. Здійснювати адекватний переклад з іноземних мов, що вивчаються, українською текстів різних функціональних стилів, обираючи відповідні стратегії для забезпечення перекладацької еквівалентності на граматичному, семантичному та прагматичному рівнях.	OK7. Вступ до перекладознавства OK19. Основи усного перекладу OK20. Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення OK25. Виробнича (перекладацька) практика
ПРН21. Ефективно планувати й впроваджувати уроки іноземної мови та зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти, формувати уміння в іншомовній діяльності з використанням сучасних технологій; виховувати й розвивати учнів.	OK4. Педагогіка OK18. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури OK24. Виробнича (педагогічна) практика